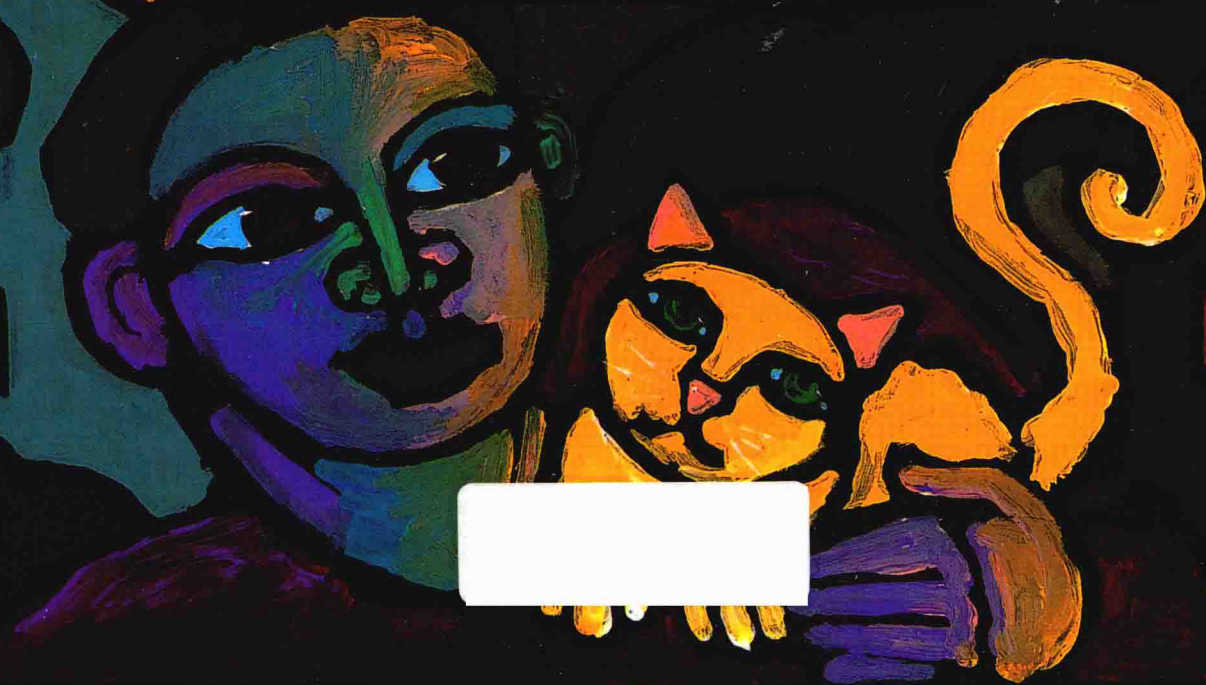




烟雾弥漫的夜晚



[美]伊夫·邦廷/文 [美]大卫·迪亚兹/图
孙莉莉/译

江苏凤凰少年儿童出版社



烟雾弥漫 的夜晚

[美]伊夫·邦廷/文 [美]大卫·迪亚兹/图 孙莉莉/译

江苏凤凰少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

烟雾弥漫的夜晚 / (美) 伊夫·邦廷文; 孙莉莉译
— 南京: 江苏凤凰少年儿童出版社, 2017.12
ISBN 978-7-5584-0677-5

I. ①烟… II. ①伊…②孙… III. ①儿童故事—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第295561号

SMOKY NIGHT
by Eve Bunting and Illustrated by David Diaz
Text copyright © 1994 by Eve Bunting
Illustrations copyright © 1994 by David Diaz
Published by arrangement with Houghton Mifflin Harcourt Publishing Company
through Bardon-Chinese Media Agency
Simplified Chinese translation copyright © 2015
by King-in Culture (Beijing) Co., Ltd.
ALL RIGHTS RESERVED

著作权合同登记号·图字: 10-2017-603

本书简体中文版权由北斗耕林文化传媒(北京)有限公司取得, 江苏凤凰少年儿童出版社出版发行。未经耕林许可, 禁止任何媒体、网站、个人转载、摘编、镜像或利用其他方式使用本书内容。



咕噜咕噜动漫微信



耕林童书馆微信



耕林童书馆商城

书 名 烟雾弥漫的夜晚

总 策 划 敖 德

责任编辑 陈艳梅 张婷芳 董 艳

特约编辑 火棘果子 杨芳香

美术编辑 李困困 李跃冉

出版发行 江苏凤凰少年儿童出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼 邮编: 210009

印 刷 北京盛通印刷股份有限公司

开 本 787毫米×1092毫米 1/12

印 张 3.33

版 次 2018年1月第1版 2018年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5584-0677-5

定 价 38.00元

(如有印装质量问题, 请与承印厂联系调换)




献给所有维护和平的人

——E.B.

献给嘉百利，我的小珍珠

——D.D.



我抱着小猫茉莉，和妈妈站在窗边向楼下看。天已经快黑了，但我们没有开灯。

楼下的街上，正在发生一场暴乱。



警告！

需要两人装卸和搬运。

妈妈是这样解释“暴乱”的：“当人们极度愤怒的时候，可能就会发生‘暴乱’。这时他们不再在乎是非对错，只想要攻击和破坏。”

就在我家楼下，那些参加暴乱的人正在毁坏一切东西：窗子、汽车、街灯。

“他们看起来很愤怒，”我小声说，“但是，又很开心。”


“过不了多久，他们就会把这当成一场游戏。”妈妈说。

两个男孩搬着一台电视机从莫顿电器行走出来。电视机很重，他们搬得很费力。

“他们是在偷东西吗？”我问。

妈妈点点头。



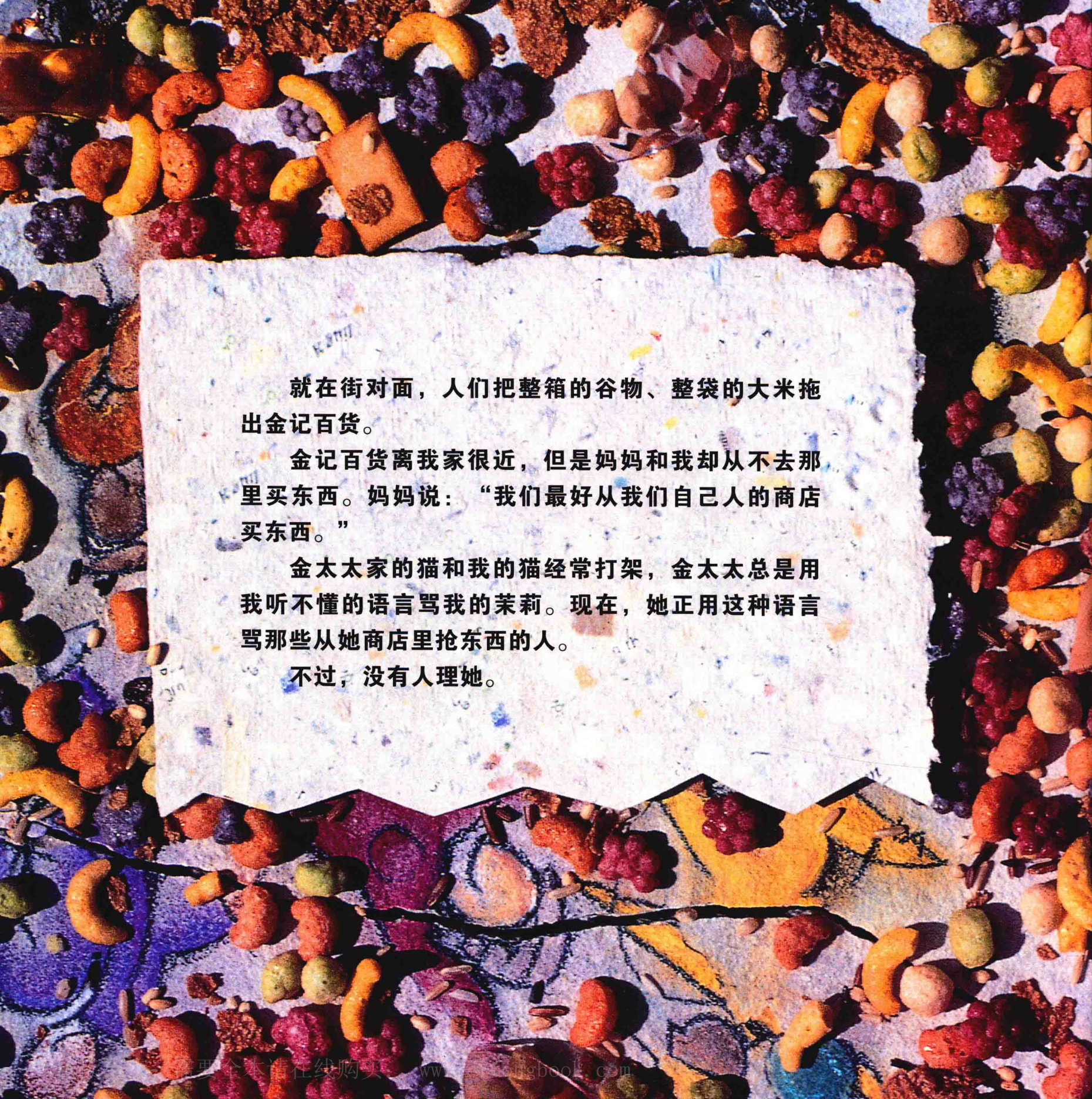


有人打碎了时尚鞋屋的窗子。两个女人和一个男人
从破碎的窗子钻进鞋店。他们把鞋子丢出来，就像在丢足
球。他们大笑着，我从来没有听过那样的笑声。

烟雾弥漫开来，笼罩着灯光。我看到火光在远处隐隐
闪现。



请勿跌倒!



就在街对面，人们把整箱的谷物、整袋的大米拖出金记百货。

金记百货离我家很近，但是妈妈和我却从不去那里买东西。妈妈说：“我们最好从我们自己人的商店买东西。”

金太太家的猫和我的猫经常打架，金太太总是用我听不懂的语言骂我的茉莉。现在，她正用这种语言骂那些从她商店里抢东西的人。

不过，没有人理她。



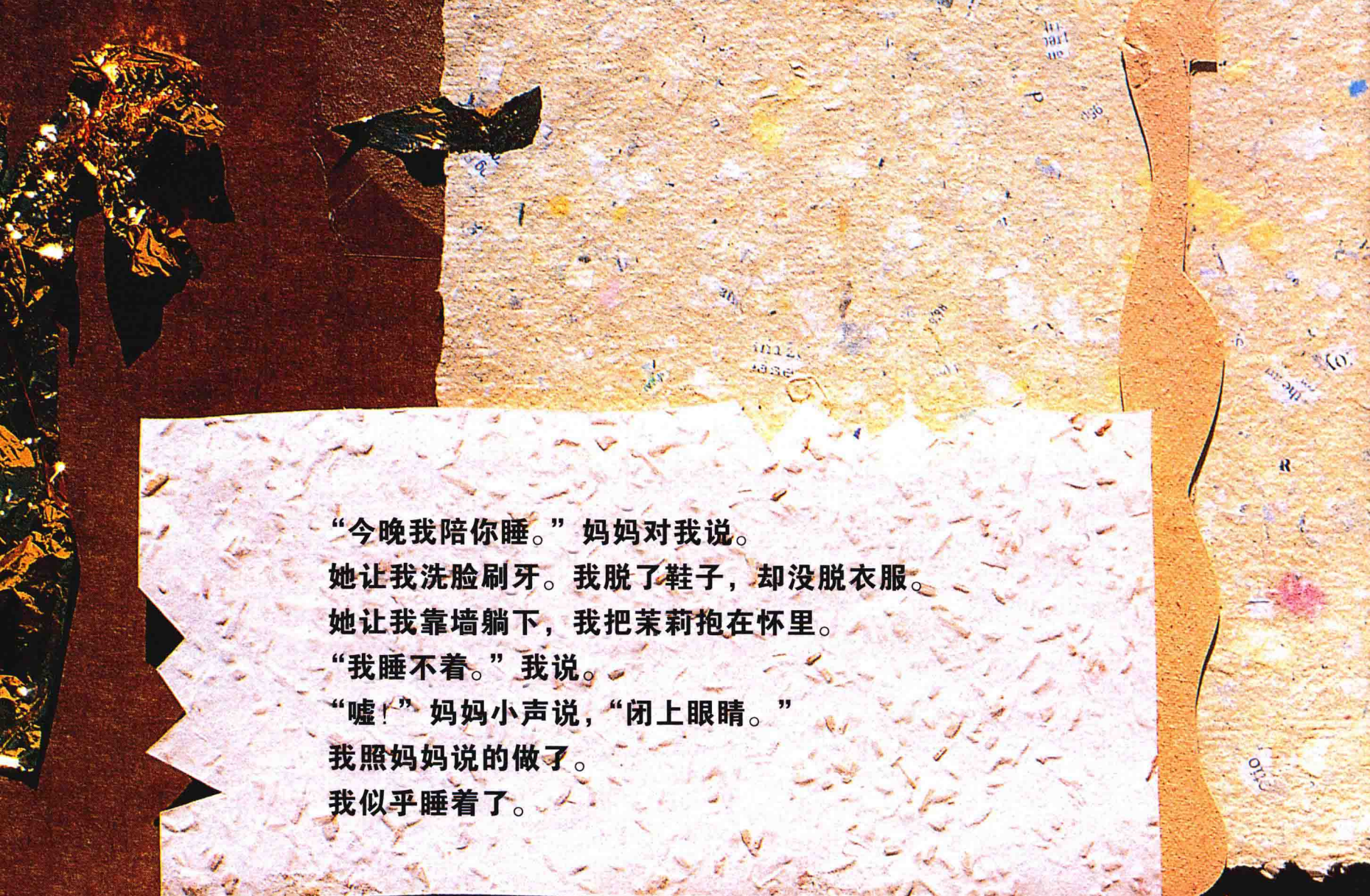


我躲到妈妈身后：“他们会到我们这儿来吗？”

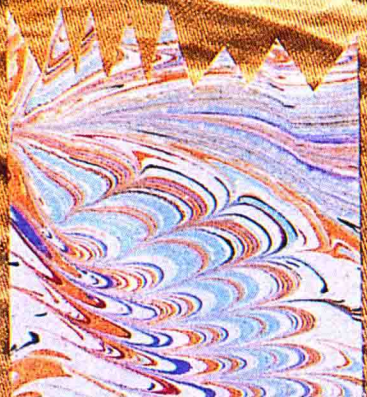
“我们这儿又没什么可抢的。丹尼尔，你看，他们已经抢完这条街，要走了。”

我们的街道终于变得空空荡荡。最后一个男人捧着一大摞套着塑料袋的衣服从干洗店出来，摇摇晃晃地走了。

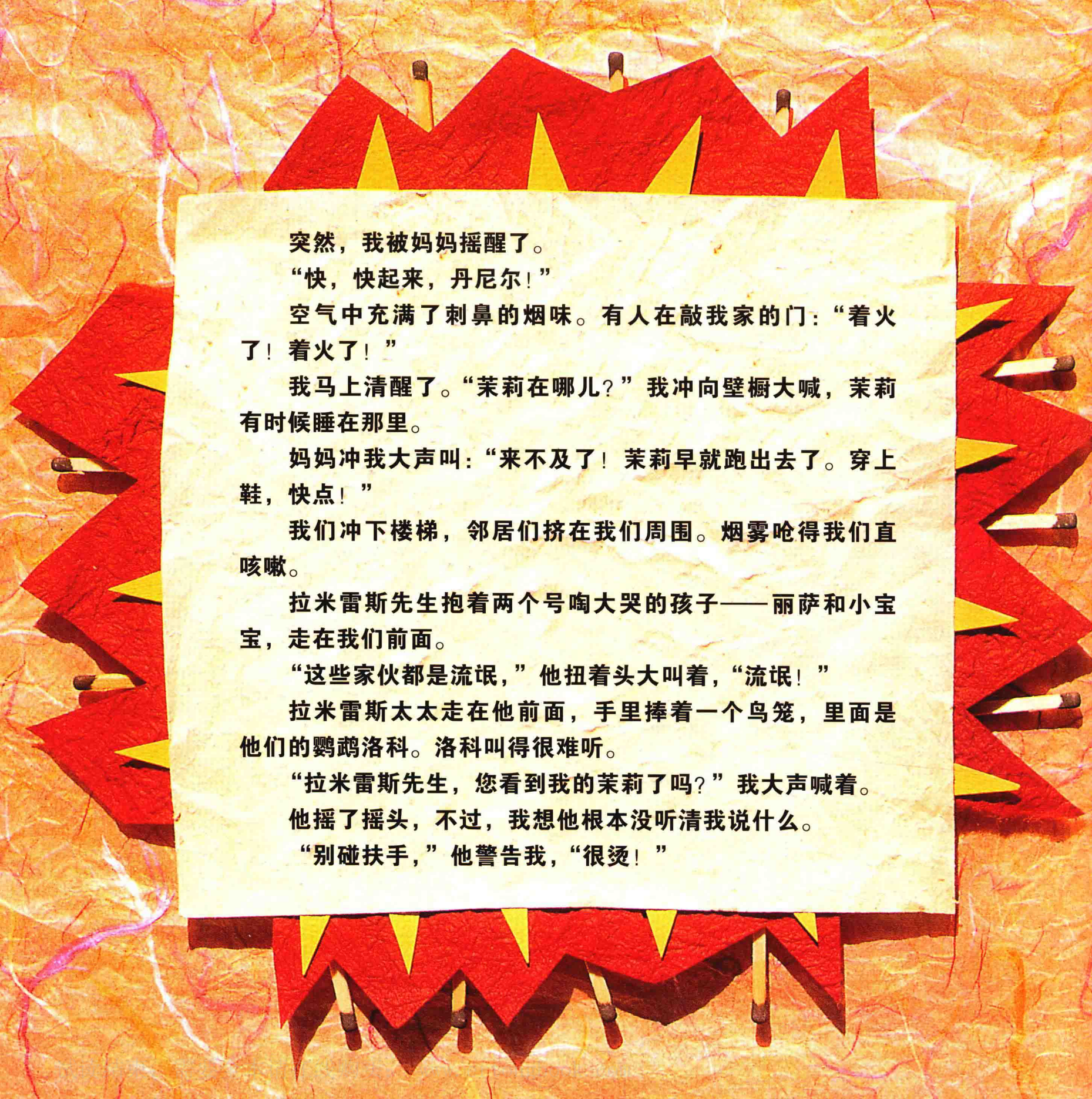




**“今晚我陪你睡。”妈妈对我说。
她让我洗脸刷牙。我脱了鞋子，却没脱衣服。
她让我靠墙躺下，我把茉莉抱在怀里。
“我睡不着。”我说。
“嘘！”妈妈小声说，“闭上眼睛。”
我照妈妈说的做了。
我似乎睡着了。**







突然，我被妈妈摇醒了。

“快，快起来，丹尼尔！”

空气中充满了刺鼻的烟味。有人在敲我家的门：“着火了！着火了！”

我马上清醒了。“茉莉在哪儿？”我冲向壁橱大喊，茉莉有时候睡在那里。

妈妈冲我大声叫：“来不及了！茉莉早就跑出去了。穿上鞋，快点！”

我们冲下楼梯，邻居们挤在我们周围。烟雾呛得我们直咳嗽。

拉米雷斯先生抱着两个号啕大哭的孩子——丽萨和小宝宝，走在我们前面。

“这些家伙都是流氓，”他扭着头大叫着，“流氓！”

拉米雷斯太太走在他前面，手里捧着一个鸟笼，里面是他们的鹦鹉洛科。洛科叫得很难听。

“拉米雷斯先生，您看到我的茉莉了吗？”我大声喊着。

他摇了摇头，不过，我想他根本没听清我说什么。

“别碰扶手，”他警告我，“很烫！”